

HRB36117
Rev. 05, 04/2013

Replaces / Reemplaza / Remplace HRB36117 Rev. 04, 02/2013

Electric Vehicle Charging Station EV230WS–User Guide
Tablero de control y distribución, estación de carga para vehículo eléctrico EV230WS–Guía de usuario
Station de recharge pour véhicules électriques EV230WS–Guide de l'utilisateur

Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur.

Important Safety Instructions

The Electric Vehicle (EV) Charging Station is designed to be used only with an SAE J1772 compatible electric vehicle.

Precautions

Instrucciones de seguridad importantes

La estación de carga para vehículo eléctrico (EV) ha sido diseñada para usarse únicamente con un vehículo eléctrico compatible con las especificaciones de la norma SAE J1772.

Precauciones

Directives de sécurité importantes

La station de recharge pour véhicules électriques (VE) est conçue pour être employée uniquement avec un véhicule électrique ayant la comptabilité SAE J1772.

Précautions

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

- Read all instructions before using this product.
- This device must be supervised when used around children.
- Do not put fingers into the Electric Vehicle connector.
- Do not remove cover. No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified personnel.
- Do not use this product if there is any damage to the Electric Vehicle cable.
- This equipment must only be installed by qualified electrical personnel.
- Do not use this product if the enclosure is broken, cracked, open, or shows any other indication of damage.
- This unit is built to SAE J1772 standard for use with SAE J1772 compatible electric vehicles only. Do not change electric vehicle connector.
- For indoor use only with Electric Vehicles where ventilation is not required.
- Do not use or modify this device to be portable. This device is to be used as permanently mounted equipment only.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

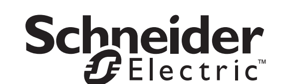
- Asegúrese de leer todas las instrucciones de este producto antes de usarlo.
- Este dispositivo debe ser supervisado cuando se esté usando cerca de niños.
- No ponga los dedos en el conector del vehículo eléctrico.
- No retire la cubierta. Contiene piezas que no requieren mantenimiento por parte del usuario. El servicio de mantenimiento deberá ser realizado por personal especializado.
- No utilice este producto si está dañado el cable del vehículo eléctrico.
- Solamente el personal eléctrico especializado deberá instalar de mantenimiento a este equipo.
- No utilice este producto si el gabinete está roto, quebrado, abierto o hay indicación de otro daño.
- Está unidad ha sido fabricada de acuerdo con las especificaciones de la norma SAE J1772 con respecto a la compatibilidad con vehículos eléctricos solamente. No cambie el conector.
- Para uso en interiores solamente con vehículos eléctricos que no requieran ventilación.
- No utilice ni modifique este dispositivo para ser portátil. Este dispositivo debe usarse únicamente como equipo montado permanentemente.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC

- Lire toutes les directives avant d'utiliser ce produit.
- Ce dispositif doit être supervisé quand il est utilisé autour d'enfants.
- Ne pas mettre ses doigts dans le connecteur du véhicule électrique.
- Ne retirez pas le couvercle. Ne contient aucune pièce à réparer ou entretenir par l'utilisateur. Seul un personnel qualifié doit effectuer l'entretien.
- N'utilisez pas ce produit si le câble du véhicule électrique semble endommagé.
- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation de cet appareil.
- N'utilisez pas ce produit si le coffret est brisé, fissuré, ouvert ou montre d'autres signes d'endommagement.
- Cette unité est construite selon les normes SAE J1772 pour une utilisation avec les véhicules électriques ayant la comptabilité SAE J1772 uniquement. Ne changez pas de connecteur.
- Pour l'utilisation à l'intérieur seulement avec les véhicules électriques pour lesquels une ventilation n'est pas requise.
- N'utilisez pas ou ne modifiez pas ce dispositif pour le rendre portable. Ce dispositif doit seulement être utilisé en tant qu'appareil monté de façon permanente.

Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.



⚠ CAUTION / PRECAUCIÓN / ATTENTION

HAZARD OF BURN OR MELTING CHARGING CONNECTOR

- Use on vehicles with an SAE J1772 compliant connector with silver plated contacts only.
- Go to www.schneider-electric.us/sites/us/en/support/documents-downloads.page or call 1-888-778-2733 for a list of compatible vehicles.

Failure to follow these instructions can result in injury or equipment damage.

PELIGRO DE QUE SE QUEME O DERRITA EL CONECTOR DE CARGA

- Utilice en vehículos con un conector que cumple con la norma SAE J1772 con contactos con revestimiento de plata únicamente.
- Visite el sitio web www.schneider-electric.us/sites/us/en/support/documents-downloads.page o llame al 1-888-778-2733 para obtener una lista de vehículos compatibles.

El incumplimiento de estas instrucciones puede causar lesiones o daño al equipo.

RISQUE DE BRÛLURE OU DE FONTE DU CONNECTEUR DE CHARGE

- Utilisez sur des véhicules munis d'un connecteur conforme à SAE J1772 possédant des contacts plaqués argent uniquement.
- Allez à www.schneider-electric.us/sites/us/en/support/documents-downloads.page ou appelez le 1-888-778-2733 pour obtenir une liste des véhicules compatibles.

Si ces directives ne sont pas respectées, cela peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

Energizing the Charging Station

1. Turn on the branch circuit breaker that feeds the charging station.
2. When energized, the status indicator will glow green. If power is not indicated, follow Table 1 on page 4, “Indicators and Simple Troubleshooting”.

Operation

1. Verify that the status indicator is glowing green, indicating power availability. If power is not indicated, follow Table 1 on page 4, “Indicators and Simple Troubleshooting”.

NOTE: If the status indictor glows red, see Table 2 on page 7.

2. Remove the connector from the cable holder and uncoil the cable.

NOTE: To avoid damage, always coil the cable and connector on the cable holder when not in use.

3. Attach the connector to the vehicle.

Energización de la estación de carga

1. Energice el interruptor automático derivado que alimenta a la estación de carga.
2. Cuando está energizada, el indicador de estado estará iluminado en verde. Si no se indica que está energizado, consulte la tabla 1 en la página 5, "Indicadores y solución simple".

Funcionamiento

1. Asegúrese de que el indicador de estado esté encendido en verde lo cual indica la disponibilidad de la alimentación. Si no hay indicación de corriente eléctrica, consulte la tabla 1, Indicadores y diagnóstico de problemas básico, en la página 5.

NOTA: Si el indicador de estado se ilumina en rojo, consulte la tabla 2 en la página 7.

2. Retire el conector del portacables y desenrolle el cable.

NOTA: Para no dañar el cable y conector, enróllelos siempre en el portacables cuando no los esté usando.

3. Conecte el conector en el vehículo.

Mise sous tension de la station de recharge

1. Mettre sous tension le disjoncteur de dérivation qui alimente la station de recharge.
2. À la mise sous tension, le voyant d'état brillera vert. Si l'alimentation n'est pas indiquée, suivre les directives dans le tableau 1 à la page 6, " Indicateurs et dépannage simple ".

Fonctionnement

1. S’assurer que le voyant d’état est allumé vert, indiquant que l’alimentation est disponible. Si l’alimentation n’est pas indiquée, suivre le tableau 1, Indicateurs et dépannage simple, à la page 6.

REMARQUE : Si le voyant d'état brille rouge, voir le tableau 2 à la page 7.

2. Retirer le connecteur du porte-câble et dérouler le câble.

REMARQUE : Pour éviter un endommagement, toujours enrouler le câble et le connecteur sur le porte-câble quand l’appareil n’est pas utilisé.

3. Brancher le connecteur au véhicule.

NOTE: The first green progress indicator will start to blink after a short delay for system diagnostics. See Figure 1.

NOTA: El primer LED verde de progreso comenzará a parpadear después de un retardo corto para el diagnóstico del sistema. Vea la figura 1.

REMARQUE : La première DÉL verte de progrès se mettra à clignoter après un court délai pour diagnostiquer le système. Voir la figure 1.

Figure / Figura / Figure 1 : Progress Indicators / Indicadores de progreso / Voyants de progrès

A **Charging / Cargando / Chargement**

Progress Indicator One / Indicador de progreso 1 / Voyant de progrès 1

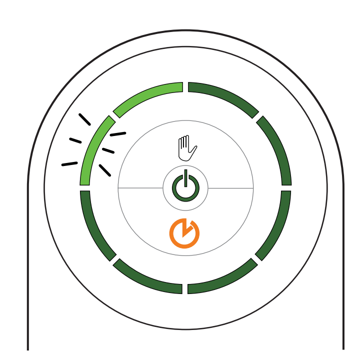
Progress Indicator Two / Indicador de progreso 2 / Voyant de progrès 2

NOTE: The number of rotating illuminated progress indicators corresponds to the number of hours the vehicle has been charging. The final progress indicator in the sequence is the current hour of charging.

NOTA: El número de indicadores luminosos de progreso en rotación corresponde con el número de horas que el vehículo se ha estado cargando. El indicador de progreso final en la secuencia es la hora actual de la carga.

REMARQUE : Le nombre de voyants de progrès tournants allumés correspond au nombre d'heures de charge du véhicule. Le dernier voyant de progrès de la séquence est l'heure actuelle de charge.

B **Delay Charging / Retardo de carga / Retard du chargement**



NOTE: Charging will only take place when the vehicle requests charge. There may be a delay from the time the connector is plugged in and charging starts.

Delay Charging:

a. To use the delay function, press the delay button. Each press of the delay button delays the charging by one hour. See Figure 1, B.
b. The progress inidicators will glow in accordance with the number of hours of delay that is requested.
c. To cancel the delay function, hold the delay button until all progress indicators turn off.

4. When the vehicle has stopped requesting charge, the green progress indicator illuminated corresponds to the last hour of charging completed.

NOTA: La carga se realizará únicamente cuando el vehículo la requiera. Habrá un retardo desde el tiempo en que el conector se enchufa y la carga empieza.

Retardo de carga:

a. Para usar la función de retardo, oprima el botón de retardo. Cada vez que se oprime el botón de retardo la carga se retarda una hora. Vea la figura 1, B.
b. Los indicadores de progreso se iluminarán según el número de horas de retardo solicitado.
c. Para cancelar la función de retardo, mantenga oprimido el botón de retardo hasta que todos los indicadores de progreso se apaguen.

4. Cuando el vehículo ha dejado de solicitar carga, el indicador de progreso verde iluminado corresponde a la última hora de carga completada.

REMARQUE : La charge ne se produit que lorsque le véhicule l’exige. Il peut se produire un délai entre le moment où le connecteur est branché et le commencement de la recharge.

Retard du chargement :

a. Pour utiliser la fonction de retard, appuyer sur le bouton de retard. Chaque appui sur le bouton de retard retarde la recharge d’une heure. Voir la figure 1, B.
b. Les voyants de progrès s’allument en fonction du nombre d’heures de retard demandées.
c. Pour annuler la fonction de retard, maintenir le bouton de retard enfoncé jusqu’à ce que tous les voyants de progrès s’éteignent.

4. Lorsque le véhicule ne demande plus de charge, le voyant de progrès vert allumé correspond à la dernière heure de charge terminée.

NOTE: To avoid damage, always coil the cable and connector on the cable holder when not in use.

NOTA: Para no dañar el cable y conector, enróllelos siempre en el portacables cuando no los esté usando.

REMARQUE : Pour éviter un endommagement, toujours enrouler le câble et le connecteur sur le porte-câble quand l'appareil n'est pas utilisé.

Figure / Figura / Figure 2 : Indicator Definitions / Descripción de los indicadores / Descriptions des voyants

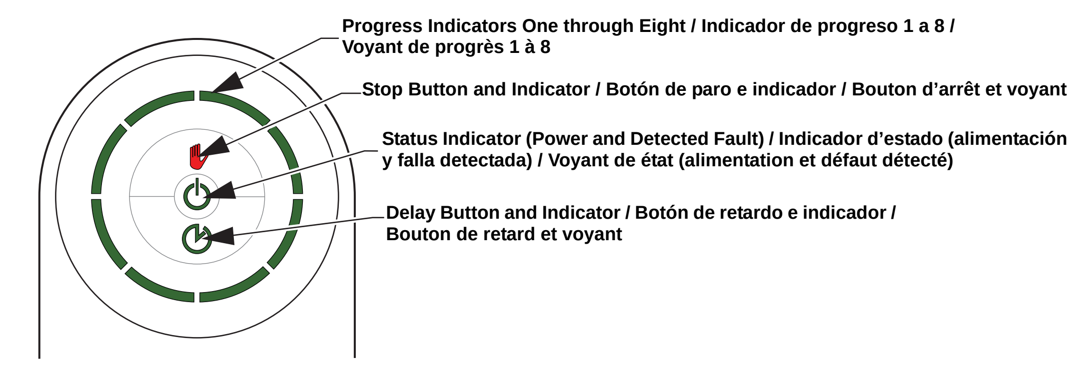


Figure / Figura / Figure 3 : Indicator Behavior / Comportamiento de los indicadores / Comportement des voyants

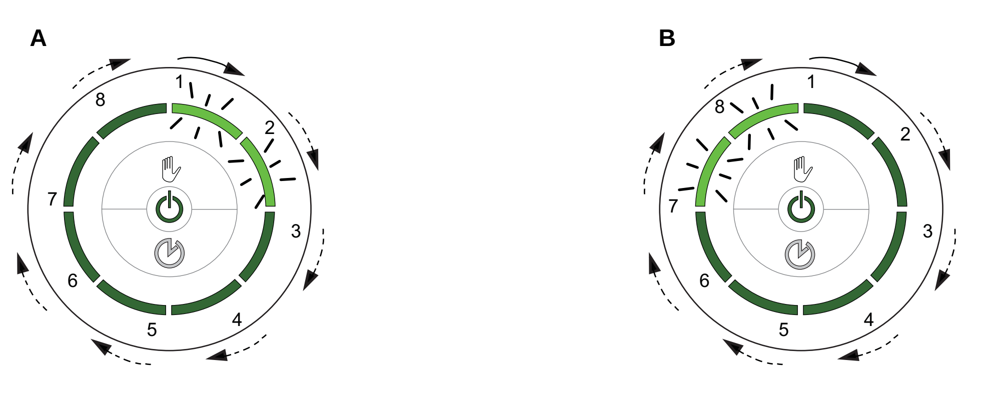


Table 1: Indicators and Simple Troubleshooting

Unit Working	When the unit is receiving power from the load center, the status indicator illuminates green to tell you that the EV charging station is available to recharge a vehicle. If all indicators are off, verify that the feeding circuit breaker is on. If the circuit breaker is on, cycle it off/on. If after this the Status indicator does not turn on, contact service personnel.
Unit Charging	When the unit is charging, the number of rotating illuminated progress indicators corresponds to the number of hours the vehicle has been charging. The final progress indicator in the sequence is the current hour of charging. Example: During the first hour of charging the first progress indicator will blink and at the end of the first hour, the first and second progress indicators will blink in succession. If vehicle has been charging for more than eight hours all eight progress indicators will continue to blink in succession. See Figure 3A.
Status indicator turns red and blinks	The status indicator blinking red indicates that a ground fault has been detected while charging. The charging station will automatically attempt to reset after a 15 minute interval, and will attempt to reset a maximum of four times without user intervention.
Status indicator turns red and glows steady	This charging station is equipped with detected fault reporting. A steady red status indicator will be accompanied by an illuminated progress indicator. See Table 2 on page 7 for the indication corresponding to each detected fault type.
Manually interrupt the charging	Press the stop button to manually stop the charging. To restart charging, unplug and re-plug the connector. The charging may also be stopped by unplugging the connector from the vehicle.

Table 1: Indicators and Simple Troubleshooting

Delay Charging	There is an option to delay the start of the charge to take advantage of off-peak utility rates. To enable this feature, simply press the delay button once for a one-hour delay, twice for a two-hour delay, and so on. The charge can be delayed for up to eight hours. There are two ways to clear a delayed charge: press and hold the delay button until the delay indicator(s) turn off or disconnect and reconnect the connector to the vehicle.
Delay charging indication	Whenever a delay is active, the delay indicator is on and the progress indicators show how many hours are remaining. Similar to charging, the progress indicators blink in a clockwise direction, but are counting down instead of up. For example, if the delay button is pressed twice, progress indicators seven and eight will blink successively in a clockwise direction. At the end of the first hour of countdown, progress indicator seven will stop blinking and progress indicator eight will continue to blink by itself. See Figure 3B. At the end of the delay sequence, the delay indicator will turn off and charging will start, displayed by the blinking of progress indicator one. **NOTE:** 1. If the vehicle can be programmed for delay charge it is recommended that the vehicle delay charge function is used. It is not necessary to use the charger delay function. 2. In case both the vehicle and the charger delay start functions are programmed, the longest delay will take priority. 3. The charger will not display vehicle delay charge information. 4. Delay charging can be programmed at any time. The countdown is active only when a vehicle is connected. 5. After a power loss, the system will restart charging automatically after a two-minute delay. If the unit was programmed for delay start, the delay information will be lost and charging will start.

Tabla 1: Indicadores y diagnóstico de problemas básico

Unidad en funcionamiento	Cuando la unidad recibe alimentación del centro de carga, el indicador de estado verde se ilumina para indicar que la estación de carga está disponible para cargar el vehículo eléctrico. Si todos los indicadores están apagados, verifique que el interruptor automático alimentador esté conectado “I/On”. Si el interruptor automático está conectado, apáguelo y vuelva a conectarlo. Si después de haber realizado esto, el indicador de estado no se ilumina, póngase en contacto con el personal de servicio.
La unidad está cargando el vehículo	Cuando la unidad se está cargando, el número de indicadores luminosos de progreso en rotación corresponde con el número de horas que el vehículo se ha estado cargando. El indicador de progreso final en la secuencia es la hora actual de la carga. Ejemplo: Durante la primera hora de carga, el primer indicador de progreso estará intermitente y al finalizar la primera hora, el primero y segundo indicadores de progreso parpadearán en sucesión. Si el vehículo se ha estado cargando durante más de ocho horas todos los ocho indicadores de progreso continuarán parpadeando en sucesión. Vea la figura 3A.
El indicador de estado está en rojo y parpadeando	El indicador de estado parpadea en rojo para indicar la detección de una falla a tierra durante la carga.La estación de carga de forma automática intentará reiniciar después de un intervalo de 15 minutos, y tratará de restablecerse un máximo de cuatro veces sin intervención del usuario.
El indicador de estado está en rojo sólido	Esta estación de carga está equipada con informes de fallas detectadas. Un indicador de estado rojo continuo será acompañado por un indicador de progreso luminoso. Consulte la tabla 2 en la página 7 para conocer la indicación correspondiente a cada tipo de falla detectada.
Interrupción de carga manual	Oprima el botón de paro para parar manualmente la carga. Para reiniciar la carga, desenchufe el conector y vuelva a enchufarlo. La carga también se puede parar desenchufando el conector del vehículo.
Retardo de carga	Hay una opción para retardar el comienzo de la carga para aprovechar las tarifas en horas de baja demanda de la compañía suministradora de electricidad. Para activar esta función, simplemente oprima el botón de retardo una vez para una hora de retardo, dos veces para dos horas de retardo y así sucesivamente. Es posible programar un retardo de carga hasta un máximo de 8 horas. Hay dos maneras posibles de desactivar el retardo de carga: oprima y mantenga el botón de retardo hasta que el indicator se apague o desconecte el conector del vehículo y vuélva a conectarlo.

Tabla 1: Indicadores y diagnóstico de problemas básico

Indicación de retardo de carga	Cuando un retardo ha sido activado, el indicador de retardo se ilumina y los indicadores de progreso muestran el número de horas restantes. Al igual que la carga, los indicadores de progreso parpadean en sentido de las manecillas del reloj pero la cuenta es descendente en lugar de ascendente. Por ejemplo, si el botón de retardo se oprime dos veces, los indicadores de progreso siete y ocho parpadearán sucesivamente en una dirección contraria a las manecillas del reloj. Al finalizar la primera hora de la cuenta regresiva, el indicador de progreso siete dejará de parpadear y el indicador de progreso ocho continuará parpadeando por sí mismo. Vea la figura 3B. Al finalizar la primera hora de la cuenta regresiva, el indicador de progreso siete se apagará y el indicador de progreso ocho comenzará a parpadear. Al finalizar la secuencia de retardo, el indicador de retardo se apagará y la carga empezará, esto se indicará con el indicador de progreso uno parpadeando. **NOTA:** 1. Si el vehículo tiene una función de retardo de carga se recomienda usarla. No es necesario usar la función de retardo de la estación de carga. 2. En caso de que las funciones de inicio de retardo del vehículo y de la estación de carga sean programadas, el retardo más largo tendrá prioridad. 3. La estación de carga no mostrará la información de retardo de carga del vehículo. 4. La carga con retardo se puede programar en cualquier momento. La cuenta regresiva está activa sólo cuando el vehículo está conectado. 5. Durante una pérdida de alimentación, el sistema reiniciará la carga automáticamente después de un retardo de dos minutos. Si la unidad fue programada para iniciar con un retardo, la información del retardo se perderá y la carga comenzará.

Tableau 1: Indicateurs et dépannage simple

Unité en marche	Lorsque l'unité reçoit de l'alimentation du centre de distribution, le voyant d'état vert s'allume pour indiquer que la station de recharge est disponible pour recharger le véhicule électrique. Si tous les voyants sont éteints, vérifier si le disjoncteur d'alimentation est en position de marche. Si le disjoncteur est sur marche (I), faire un cycle arrêt/marche. Si après cela, le voyant d'état ne s'allume pas, contacter le personnel de service.
Unité chargeant	Lorsque l'unité est en train de charger, le nombre de voyants de progrès tournants allumés correspond au nombre d'heures de charge du véhicule. Le dernier voyant de progrès de la séquence est l'heure actuelle de charge. Exemple : Pendant la première heure de charge, le premier voyant de progrès clignotera et, à la fin de la première heure, le premier et le deuxième voyants de progrès clignotent en succession. Si le véhicule a été en charge pendant plus de huit heures, les huit voyants de progrès continuent de clignoter en succession. Voir la figure 3A.
Le voyant d'état devient rouge et clignote	Le voyant d'état clignotant en rouge indique qu'un défaut à la terre a été détecté pendant la recharge. La station de charge essayera automatiquement de se réinitialiser après un intervalle de 15 minutes et essayera de se réinitialiser quatre fois au maximum sans intervention de l'utilisateur.
Le voyant d'état devient rouge et s'allume de façon fixe	Cette station de charge est munie d'un système de signalisation des défauts détectés. Un voyant d'état rouge stable sera accompagné d'un voyant de progrès allumé. Voir le tableau 2 à la page 7 pour l'indication correspondant à chaque type de défaut détecté.
Interruption manuelle de la recharge	Appuyer sur le bouton d'arrêt pour arrêter la recharge manuellement. Pour redémarrer la recharge, débrancher et rebrancher le connecteur. La recharge peut également être arrêtée en débranchant le connecteur du véhicule.
Retard du chargement	Il y a une option pour retarder le démarrage de la recharge afin de profiter des tarifs utilitaires réduits. Pour activer cette fonction, appuyer simplement une fois sur le bouton de délai pour un retard d'une heure, deux fois pour un retard de deux heures et ainsi de suite. On peut retarder la recharge jusqu'à 8 heures. Deux manières de désactiver le retard de recharge sont possibles : appuyer sur et maintenir enfoncé le bouton de retard jusqu'à ce que le voyant de retard s'éteigne ou débrancher et rebrancher le connecteur au véhicule.

Tableau 1: Indicateurs et dépannage simple

Indication de retard de recharge	À chaque fois qu’un retard est actif, le voyant de retard est allumé et les voyants de progrès montrent le nombre d’heures qui restent. Comme pour la recharge, les voyants de progrès clignotent dans le sens horaire, mais comptent à rebours et non dans l’autre sens. À la fin de la première heure de décompte, le voyant de progrès sept arrêtera de clignoter et le voyant de progrès huit continuera à clignoter tout seul. Voir la figure 3B. À la fin de la première heure de compte à rebours, le voyant de progrès sept s’éteindra et le voyant de progrès huit se mettra à clignoter. À la fin de la séquence de retard, le voyant de retard s’éteindra et la recharge commencera, affiché par le clignotement du voyant de progrès un. **REMARQUE :** 1. Si le véhicule peut être programmé pour une recharge avec retard, il est recommandé d’utiliser la fonction du véhicule. Il n’est pas nécessaire d’utiliser la fonction de délai de la station de recharge. 2. Au cas où les deux fonctions de démarrage en retard du véhicule et de la station de recharge sont programmées, le délai le plus long aura priorité. 3. La station de recharge n’affichera pas les informations de recharge en retard du véhicule. 4. La recharge en retard peut être programmée à tout moment. Le compte à rebours est actif seulement quand un véhicule est branché. 5. Pendant une perte d’alimentation, le système recommencera automatiquement à charger après un délai de deux minutes. Si l’unité a été programmée pour un démarrage en retard, l’information de retard sera perdue et la recharge commencera.

Table / Tabla / Tableau 2 : Detected Fault Reporting / Informe de fallas detectadas / Signalisation des défauts détectés

Display / Pantalla / Afficheur	Description / Descripción / Description	Customer Action / Acción de respuesta del cliente / Action du client
Red status indicator / progress indicator 1 / Indicador de estado rojo / indicador de progreso 1 / Voyant d'état rouge / voyant de progrès 1	CCID system error detected / Error en el sistema CCID detectado / Erreur du dispositif d'interruption du circuit de charge (CCID) détectée	Call Customer Service [1] / Llame a Servicio al cliente[1] / Appeler le service d'assistance à la clientèle[1]
Red status indicator / progress indicator 2 / Indicador de estado rojo / indicador de progreso 2 / Voyant d'état rouge / voyant de progrès 2	Supply voltage error detected / Error de tensión de alimentación detectado / Erreur de tension d'alimentation détectée	
Red status indicator / progress indicator 3 or 4 / Indicador de estado rojo / indicador de progreso 3 o 4 / Voyant d'état rouge / voyant de progrès 3 ou 4	Main contact error detected / Error de contacto principal detectado / Erreur de contact principal détectée	
Red status indicator / progress indicator 5 / Indicador de estado rojo / indicador de progreso 5 / Voyant d'état rouge / voyant de progrès 5	Vehicle requesting ventilation / Vehículo solicitando ventilación / Véhicule demandant de la ventilation	
Red status indicator / progress indicator 6 / Indicador de estado rojo / indicador de progreso 6 / Voyant d'état rouge / voyant de progrès 6	Invalid state detected / Estado no válido detectado / État invalide détecté	
Red status indicator / progress indicator 7 / Indicador de estado rojo / indicador de progreso 7 / Voyant d'état rouge / voyant de progrès 7	Ground fault detected / Falla a tierra detectada / Défaut de m.à.l.t. détecté	Unplug / replug vehicle to clear fault / Desconecte / reconecte el vehículo para restablecer la falla / Débrancher / rebrancher le véhicule pour supprimer le défaut
Red status indicator / progress indicator 8 / Indicador de estado rojo / indicador de progreso 8 / Voyant d'état rouge / voyant de progrès 8	Supply side ground is not properly connected / La tierra del lado de la alimentación no está conectada correctamente / La terre du côté alimentation n'est pas raccordée correctement	Call Customer Service [1]/ Llame a Servicio al cliente[1] / Appeler le service d'assistance à la clientèle[1]
Flashing red status indicator / Indicador de estado rojo parpadeando / Voyant d'état rouge clignotant	Ground fault detected–reset will be attempted automatically / Se detectó una falla a tierra-se intentará el restablecimiento de forma automática / Défaut de m.à.l.t. détecté - une réinitialisation sera tentée automatiquement	Wait for automatic reset or unplug / re-plug vehicle / Espere el restablecimiento automático o desconecte / reconecte el vehículo / Attendre la réinitialisation automatique ou débrancher / rebrancher le véhicule

[1] Customer service number: 1-888-778-2733. / Número de servicio al cliente: 1-888-778-2733. / Numéro d'assistance à la clientèle : 1-888-778-2733 (É.-U).

Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

Square D™ and Schneider Electric™ are trademarks or registered trademarks of Schneider Electric. Other trademarks used herein are the property of their respective owners.

Schneider Electric USA, Inc.
1415 S. Roselle Road
Palatine, IL 60067 USA
1-888-778-2733
www.schneider-electric.us

Solamente el personal especializado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

Square D™ y Schneider Electric™ son marcas comerciales o marcas registradas de Schneider Electric. Cualquier otra marca comercial utilizada en este documento pertenece a sus respectivos propietarios.

Importado en México por:
Schneider Electric México, S.A. de C.V.
Calz. J. Rojo Gómez 1121-A
Col. Gpe. del Moral 09300 México, D.F.
Tel. 55-5804-5000
www.schneider-electric.com.mx

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

Square D^{MC} et Schneider Electric^{MC} sont marques commerciales ou marques déposées de Schneider Electric. Toutes autres marques commerciales utilisées dans ce document sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

Schneider Electric Canada, Inc.
5985 McLaughlin Road
Mississauga, ON L5R 1B8 Canada
Tel:1-800-565-6699
www.schneider-electric.ca